

# DEWALT®

## ***XR LI-ION***

**DCF825**

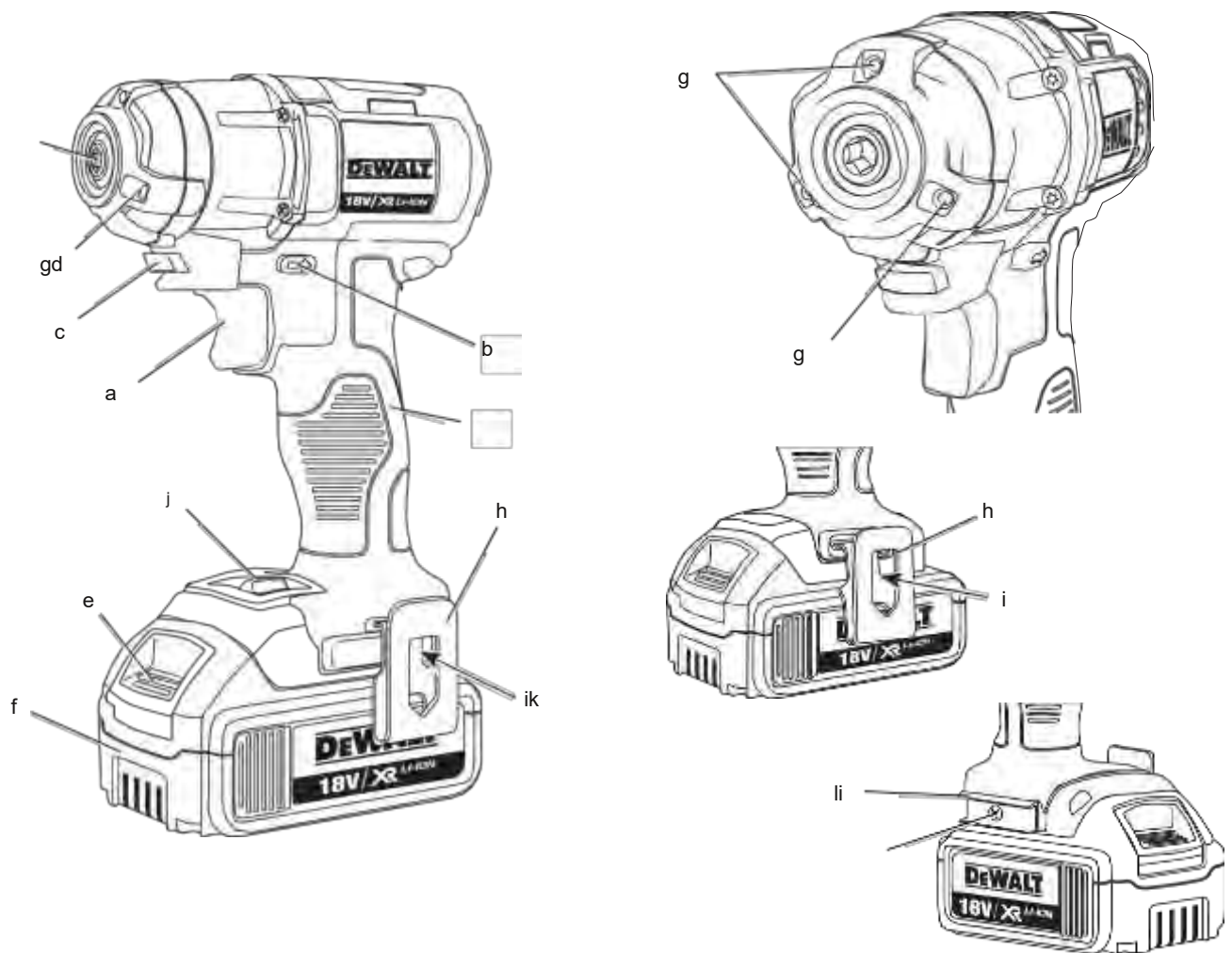
**DCF895**

**503910-10 RUS / UA**

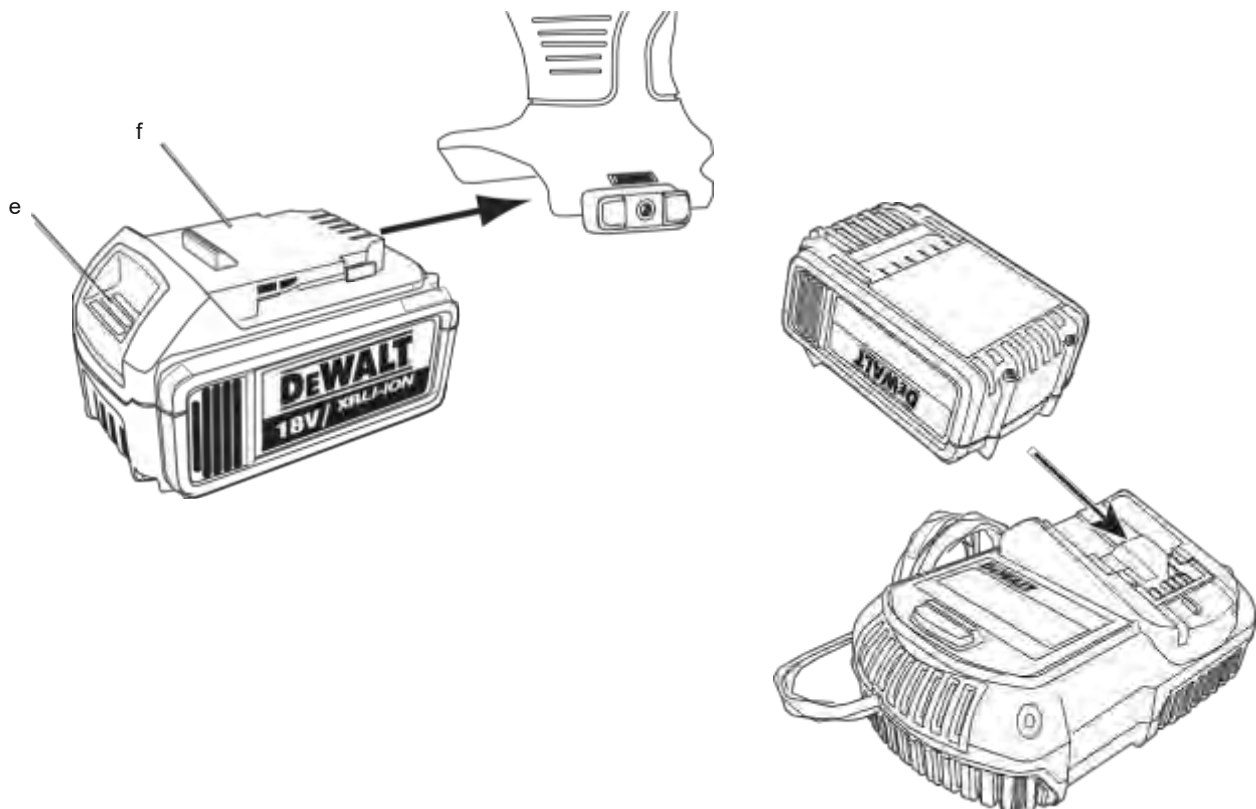
Переклад з оригіналу інструкції

Скачано с сайта интернет магазина <https://axiomplus.com.ua/>

Малюнок 1



малюнок 2



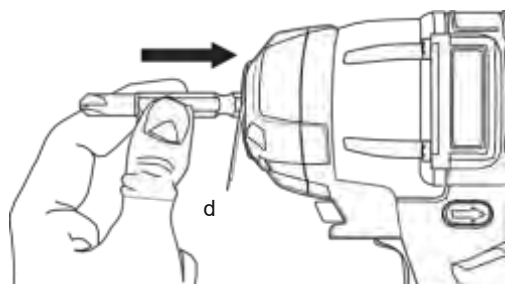
малюнок 3



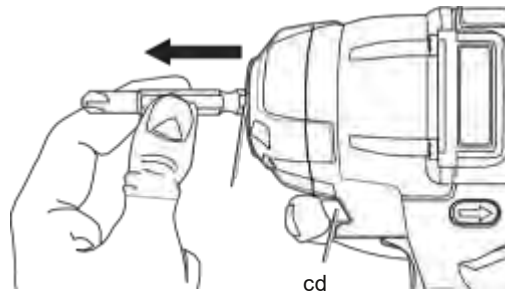
малюнок 4



малюнок 5



малюнок 6



# Бесщеточний АКУМУЛЯТОРНИ ударний гайковерт / гвинтоверт DCF825, DCF895

## Вітаємо Вас!

Ви вибрали електричний інструмент фірми D E WALT.  
Ретельна розробка виробів, багаторічний досвід фірми з виробництва інструментів, різні удосконалення зробили інструменти D E WALT одними з найнадійніших помічників для професіоналів.

## Технічні характеристики

|                                                             |         | DCF825  | DCF895  |
|-------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|
| Напруга живлення                                            |         |         |         |
|                                                             | B       | 14,4    | 18      |
| Тип                                                         |         |         |         |
|                                                             |         | 1       | 1       |
| Тип акумулятора                                             |         |         |         |
|                                                             |         | Li-Ion  | Li-Ion  |
| Число оборотів без навантаження                             |         |         |         |
|                                                             | об / хв | 0-900   | 0-950   |
|                                                             |         | 0-1850  | 0-1900  |
|                                                             |         | 0-2800  | 0-2850  |
| Частота ударів уд / хв                                      |         |         |         |
|                                                             |         | 0-1200  | 0-1300  |
|                                                             |         | 0-2300  | 0-2400  |
|                                                             |         | 0-3200  | 0-3300  |
| Максимальний крутний момент Нм                              |         |         |         |
|                                                             |         | 160     | 170     |
| тримач насадки                                              |         |         |         |
|                                                             |         | 6,35 мм | 6,35 мм |
|                                                             |         | (1/4 ") | (1/4 ") |
| вага                                                        |         |         |         |
| (Без акумулятора) кг                                        |         | 1,03    | 1,03    |
| L <sub>PA</sub> (звукове тиск)                              |         |         |         |
|                                                             | дБ (А)  | 97      | 97      |
| K <sub>PA</sub> (похибка виміру звукового тиску)            |         |         |         |
|                                                             | дБ (А)  | 3       | 3       |
| L <sub>WA</sub> (акустична потужність)                      |         |         |         |
|                                                             | дБ (А)  | 108     | 108     |
| K <sub>WA</sub> (похибка вимірювання акустичної потужності) |         |         |         |
|                                                             | дБ (А)  | 3       | 3       |

Сума величин вібрації (сума векторів у трьох осях), виміряних відповідно до стандарту EN 60745: Значення вібраційного

впливу, a<sub>h</sub>

|                    |        |     |     |
|--------------------|--------|-----|-----|
| a <sub>h</sub> =   | м / с? | 22  | 22  |
| Похибка K = м / с? |        | 3,2 | 3,2 |

Рівень вібрації, зазначений в даному інформаційному листку, був розрахований за стандартним методом тестування відповідно до стандарту EN60745 і може використовуватися для порівняння інструментів різних марок. Він може також використовуватися для попередньої оцінки впливу вібрації.



**УВАГА:** Заявлена величина вібрації відноситься тільки до основних видів застосування інструменту. Однак якщо інструмент застосовується не за основним призначенням, з іншими речами або міститься в неналежному стані, рівень вібрації буде відрізнятися від зазначеної величини. Це може значно збільшити вплив вібрації протягом всього періоду роботи інструментом. При оцінці рівня впливу вібрації необхідно також враховувати час, коли інструмент знаходився в вимкненому стані або коли він включений, але не виконує будь-яку операцію. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього періоду роботи інструментом. Визначте додаткові запобіжні заходи для захисту оператора від впливу вібрації, такі як: ретельний догляд за інструментом і приладдям, зміст рук в теплі, організація робочого місця.

| акумулятор       |                | DCB140 | DCB141 | DCB180 | DCB181 |
|------------------|----------------|--------|--------|--------|--------|
| Тип акумулятора  |                | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Напруга живлення | В пост. струму | 14,4   | 14,4   | 18     | 18     |
| ємність          | Ач             | 3,0    | 1,5    | 3,0    | 1,5    |
| вага             | кг             | 0,53   | 0,30   | 0,64   | 0,35   |

| Зарядний пристрій      |                | DCB105                  |                         |
|------------------------|----------------|-------------------------|-------------------------|
| Напруга живлення       | В змін. струму | 230 В                   |                         |
| Тип акумулятора        |                | Li-Ion                  |                         |
| Приблизний час зарядки |                |                         |                         |
|                        | ХВ.            | 30 (Акумулятори 1,5 Ач) | 60 (Акумулятори 3,0 Ач) |
| вага                   | кг             | 0,49                    |                         |

### Мінімальні електричні запобіжники

Інструменти 230 В 10 ампер, електромережу

### Визначення попередження безпеки

Наступні визначення вказують на ступінь важливості кожного сигнального слова. Прочитайте керівництво по експлуатації та зверніть увагу на дані символи.



**НЕБЕЗПЕЧНО:** Чи означає надзвичайно небезпечну ситуацію, яка призводить до смертельного результату або серйозних травм. **УВАГА:** Чи означає



потенційно небезпечну ситуацію, яка може привести до смертельного результату або серйозних травм. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Чи



означає потенційно небезпечну ситуацію, яка може привести до травмування легкої або середньої тяжкості. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Чи означає ситуацію, не пов'язану з отриманням тілесної травми,

яка, однак, може привести до пошкодження обладнання.



Небезпека ураження електричним струмом!



Вогненебезпечність!

### Декларація відповідності ЄС

#### ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНІЧНОМУ ОБЛАДНАННЮ



**DCF825, DCF895**

D є WALT заявляє, що назва продукту помічена в розділі **"Технічні характеристики"**,

розроблені в повній відповідності до стандартів: 2006/42 / EC, EN 60745-1, EN 60745-2-2.

Дані продукти також відповідають Директивам 2004/108 / EC і 2011/65 / EU. За додатковою інформацією звертайтеся за вказаною нижче адресою або за адресою, вказаною на останній сторінці керівництва.

Що нижче підписалися особа повністю відповідає за відповідність технічних даних і робить цю заяву від імені фірми D є WALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann) Віце-президент з інженерних розробок D є WALT, Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Germany

07.11.2011



**УВАГА:** Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації для зниження ризику отримання травми.

## Загальні правила безпеки при роботі з електроінструментами



**УВАГА!** Уважно прочитайте всі інструкції з безпеки і керівництво по експлуатації. Недотримання всіх перерахованих нижче правил безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

### ЗБЕРЕЖІТЬ ВСІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ І ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Термін «Електроінструмент» у всіх наведених нижче вказівках відноситься до Вашого мережевого (з кабелем) або акумуляторного (бездротового) електроінструменту.

#### 1) БЕЗПЕКА РОБОЧОГО МІСЦЯ

- a) Тримайте робоче місце в чистоті та забезпечте хороше освітлення. Погане освітлення або безлад на робочому місці може призвести до нещасного випадку.
- b) Не використовуйте електроінструменти, якщо є небезпека загоряння або вибуху, наприклад, поблизу легкозаймистих рідин, газів або пилу. В процесі роботи електроінструмент створює іскрові розряди, які можуть запалити пил або горючі пари.
- c) Під час роботи з приладом не підпускайте близько дітей або сторонніх осіб. Відволікання уваги може викликати у Вас втрату контролю над робочим процесом.

#### 2) ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- a) Вилка електроінструменту повинна відповідати змінного струму. Ні в якому разі не видозмінюйте вилку електричного кабелю. Не використовуйте з'єднувальні штепсели-перехідники, якщо в силовому кабелі електроінструменту є дрот заземлення. Використання оригінальної вилки кабелю

і відповідної їй штепсельної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.

- b) Під час роботи з електроінструментом уникайте фізичного контакту з заземленими об'єктами, такими як трубопроводи, радіатори опалення, електроплити і холодильники. Небезпека ураження електричним струмом збільшується, якщо Ваше тіло заземлене.
- c) Не використовуйте електроінструмент під дощем або у вологому середовищі. Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- d) Будьте обережні, щоб з електричним кабелем. Ні в якому разі не використовуйте кабель для перенесення електроінструменту або для витягування його вилки з штепсельної розетки. Не піддавайте електричний кабель впливу високих температур і мастильних речовин; тримайте його в стороні від гострих кромek і рухомих частин інструменту.  
  
Пошкоджений або заплутаний кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- e) При роботі з електроінструментом на відкритому повітрі використовуйте подовжувач, призначений для зовнішніх робіт. Використання кабелю, придатного для роботи на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.
- f) При необхідності роботи з електроінструментом у вологому середовищі використовуйте джерело живлення, обладнаний пристроєм захисного відключення (УЗО). Використання УЗО знижує ризик ураження електричним струмом.

#### 3) БЕЗПЕКА

- a) При роботі з електроінструментами будьте уважні, слідкуйте за тим, що Ви робите, та використовуйте загальний глузд. Не використовуйте електроінструмент, якщо Ви втомилася, а також перебуваючи під дією алкоголю або знижують реакцію

лікарських препаратів і інших засобів. Найменша неосторожність при роботі з електроінструментами може привести до серйозної травми.

**b) При роботі використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри.**  
Своєчасне використання захисного спорядження, а саме: пилезащитної маски, черевик на нековзною підшві, захисного шолома або протишумових навушників, значно знизить ризик отримання травми.

**c) Не допускайте ненавмисного запуску. Перед тим, як підключити електроінструмент до мережі і / або акумулятора, підняти або перенести його, переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні «вимкнено». Не переносьте електроінструмент з натиснутою кнопкою вимикача і не підключайте до розетки електроінструмент, вимикач якого встановлено в положення «включено», це може призвести до нещасного випадку.**

**d) перед включенням електроінструменту зніміть з нього все регульовальні або гайкові ключі. Регульовальний або гайковий ключ, залишений закріпленим на деталі, що обертається електроінструменту, може стати причиною важкої травми.**

**e) Працюйте в стійкою позі.**  
Завжди зберігайте рівновагу і стійку позу. Це дозволить Вам не втратити контроль при роботі з електроінструментом в непередбаченій ситуації.

**f) одягайтеся відповідним чином. Під час роботи не надягайте просторий одяг або прикраси. Слідкуйте за тим, щоб Ваше волосся, одяг або рукавички перебували в постійному віддаленні від рухомих частин інструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини інструменту.**

**g) якщо електроінструмент забезпечений пристроєм збирання пилу, переконайтеся, що даний пристрій підключено і використовується належним**

**чином.** Використання пристрою пиловидалення значно знижує ризик виникнення нещасного випадку, пов'язаного з запыленістю робочого простору.

#### **4) ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОВ І ТЕХНІЧНИЙ ДОГЛЯД**

**a) Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте Ваш інструмент за призначенням.**  
Електроінструмент працює надійно і безпечно тільки при дотриманні параметрів, зазначених в його технічних характеристиках.

**b) Не використовуйте електроінструмент, якщо його вимикач не встановлюється в положення включення або виключення. Електроінструмент з несправним вимикачем становить небезпеку і підлягає ремонту.**

**c) вимикайте електроінструмент від джерела живлення та / або виймайте акумулятор перед регулюванням, зміни додаткового обладнання або при зберіганні електроінструменту.**

Такі запобіжні заходи знижують ризик випадкового запуску електричного.

**d) зберігайте невикористовувані електроінструменти в недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не знайомі з електричним або цими інструкціями, працювати з електроприладами.**

Прилади несуть небезпеку в руках недосвідчених користувачів.

**e) Регулярно перевіряйте справність електроінструменту. Перевіряйте точність суміщення і легкість переміщення рухомих частин, цілісність деталей і будь-яких інших елементів електроінструменту, що впливають на його роботу. Не використовуйте несправний електроінструмент, поки він не буде повністю відремонтований.**

Більшість нещасних випадків є наслідком недостатнього технічного догляду за електроінструментом.

f) Слідкуйте за гостротою заточування і чистотою ріжучих приладдя. Приналежності з гострими крайками дозволяють уникнути заклинювання і роблять роботу менш стомлюючою.

g) Використовуйте електроінструмент, аксесуари та насадки відповідно до цього Керівництвом і з урахуванням робочих умов і характеру майбутньої роботи. Використання електричних не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

## 5) ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРНИХ ІНСТРУМЕНТІВ І ТЕХНІЧНИЙ ДОГЛЯД

a) заряджайте акумулятор зарядним пристроєм зазначеної виробником марки. Зарядний пристрій, який підходить до одного типу акумуляторів, може створити ризик загоряння в разі його використання з акумуляторами іншого типу.

b) використовуйте електроінструменти

тільки з призначеними для них акумуляторами. Використання акумулятора будь-якої іншої марки може привести до виникнення пожежі та травмування.

c) Тримайте акумулятор, що не використовується

подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи, і інших дрібних металевих предметів, які можуть замкнути контакти акумулятора. Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до отримання опіків або виникнення пожежі.

d) У критичних ситуаціях з акумулятора може витікати рідина (електроліт); уникайте контакту зі шкірою. Якщо рідина потрапила на шкіру, змийте її водою. Якщо рідина потрапила в очі, звертайтеся за медичною допомогою. Рідина з акумулятора, може викликати роздратування або опіки.

## 6) ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

a) ремонт Вашого електроінструменту повинен здійснюватися тільки кваліфікованими фахівцями з використанням

ідентичних запасних частин. Це забезпечить безпеку Вашого електроінструменту в подальшій експлуатації.

## Додаткові спеціальні правила безпеки при роботі ударними гайковертами / гвинтоверт

- Тримайте інструмент за ізольовані ручки при виконанні операцій, під час яких кріпильна деталь може стикатися з прихованою проводкою. Контакт кріпильних елементів з знаходяться під напругою проводом робить не покриті ізоляцією металеві частини електроінструменту «живими», що створює небезпеку ураження оператора електричним струмом.

## Залишкові ризики

Незважаючи на дотримання відповідних інструкцій по безпеці і використання запобіжних пристроїв, деякі залишкові ризики неможливо повністю виключити. До них відносяться:

- Погіршення слуху.
- Ризик отримання травми від часток, що розлітаються.
- Ризик отримання опіків від приладдя, які в процесі роботи сильно нагріваються.
- Ризик отримання травми, пов'язаний з тривалим використанням інструменту.

## Маркування інструменту

На інструменті є наступні знаки:



Перед використанням уважно прочитайте цей посібник з експлуатації.

## МІСЦЕ ПОЛОЖЕННЯ КОДА ДАТИ

Код дати, який також включає рік виготовлення, відштампований на поверхні корпусу, що утворює вузол з'єднання між інструментом і акумулятором. приклад:

2012 XX XX

Рік виготовлення

## Важливі заходи безпеки для всіх зарядних пристроїв

**ЗБЕРЕЖЕТЕ ДАНІ ІНСТРУКЦІЇ:** Даний посібник містить важливі інструкції з експлуатації і техніки безпеки для зарядного пристрою DCB105.

- Перед початком експлуатації зарядного пристрою прочитайте всі інструкції і перевіряйте попереджувальні символи на зарядному пристрої, акумуляторі і продукті, що працює від акумулятора.



**УВАГА:** Небезпека ураження електричним струмом. Не допускайте попадання рідини всередину зарядного пристрою. Це може призвести до ураження електричним струмом.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Небезпека отримання опіку. Для зниження ризику отримання травми, заряджайте тільки акумуляторні батареї марки DEWALT. Акумулятори інших марок можуть перегрітися і вибухнути, що призведе до травмування або пошкодження інструменту.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не дозволяйте дітям гратися з приладом.

### **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:**

У певних умовах, коли зарядний пристрій підключено до електромережі, відкриті контакти підзарядки всередині його корпусу можуть бути закорочені стороннім матеріалом. Не допускайте попадання струмопровідних матеріалів, таких як тонка сталева стружка, алюмінієва фольга і шар металевих частинок, і інші подібні матеріали, в гнізда зарядного пристрою. Завжди відключайте зарядний пристрій від електромережі, якщо в його гнізді немає акумулятора. Відключіть зарядний пристрій від електромережі перед чищенням.

- **НЕ НАМАГАЙТЕСЯ** заряджати акумулятор зарядними пристроями марок, не зазначених в цьому посібнику.  
Зарядний пристрій і акумулятор

спеціально розроблені для спільного використання.

- Дані зарядні пристрої не передбачені для зарядки акумуляторів інших марок, крім DEWALT. Спроба зарядити акумулятор іншої марки може привести до ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом або смерті від електричного струму.
- Не надавайте зарядний пристрій впливу дощу або снігу!
- Відключіть зарядний пристрій від електромережі, виймаючи вилку з розетки, а не потягнувши за кабель! Це знизить ризик пошкодження електричної вилки і кабелю.
- Розташовуйте кабель таким чином, щоб на нього не можна було наступити, спіткнутися об нього, або іншим способом пошкодити або сильно натягнути!
- Використовуйте подовжувач тільки в разі крайньої необхідності! Використання невідповідного подовжувального кабелю може створити ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом або смерті від електричного струму.
- При роботі з зарядним пристроєм на відкритому повітрі завжди стежте, щоб робоча зона залишалася сухою, і використовуйте подовжувач, призначений для зовнішніх робіт.  
  
Використання кабелю, придатного для роботи на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.
- Чи не блокуйте вентиляційні отвори зарядного пристрою. Вентиляційні отвори розташовані у верхній частині і на бічних сторонах зарядного пристрою. Розташовуйте зарядний пристрій подалі від джерела тепла.
- Не використовуйте зарядний пристрій, якщо його кабель або вилка пошкоджені - відразу ж замінійте пошкоджені деталі.
- Не використовуйте зарядний пристрій, якщо воно отримало пошкодження внаслідок сильного удару або падіння чи іншого

зовнішнього впливу. Звертайтеся до авторизованого сервісного центру.

- **Не розбирайте зарядний пристрій; звертайтеся в авторизований центр для проведення технічного обслуговування або ремонту.**

Неправильне збирання може призвести до ризику ураження електричним струмом або смерті від електричного струму.

- У разі пошкодження електричного кабелю для запобігання отримання травми він повинен бути негайно замінений виробником, його сервісним агентом або іншим кваліфікованим фахівцем.
- **Перед кожною операцією чистки відключайте зарядний пристрій від електромережі. Це знизить ризик ураження електричним струмом.**  
Витяг акумулятора з зарядного пристрою не призводить до зниження цього ризику.
- **НИКОЛИ не намагайтеся підключати 2 зарядних пристроїв одночасно.**
- **Зарядний пристрій живиться роботою від стандартної побутової електромережі напругою 230 В. Не намагайтеся підключати його до джерела з іншою напругою.**

Дана вказівка не відноситься до автомобільного зарядного пристрою.

## ЗБЕРЕЖЕТЕ ДАНІ ІНСТРУКЦІЇ

## Зарядні пристрої

Зарядний пристрій DCB105 призначене для зарядки Li-Ion акумуляторів напругою

10,8 В, 14, 4 В і 18 В (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB180 і DCB181). Дане зарядний пристрій не вимагає регулювання і є найбільш простим в експлуатації.

## Процедура зарядки (Мал. 2)

1. Підключіть вилку зарядного пристрою до відповідної розетки напругою 230 В перш, ніж вставити акумулятор.
2. Вставте акумулятор (f) в зарядний пристрій, переконавшись, що він надійно увійшов в приймальне гніздо. Червоний індикатор зарядки почне безперервно

блимати, вказуючи на початок процесу зарядки.

3. Після завершення зарядки червоний індикатор переходить в режим безперервного світіння. Акумулятор повністю заряджений, і його можна використовувати з інструментом або залишити в зарядному пристрої.

**ПРИМІТКА:** Для досягнення максимальної продуктивності і продовження терміну служби Li-Ion акумуляторів, перед першим використанням повністю зарядіть акумулятор.

## процес зарядки

Стан заряду акумулятора дивіться в наведеній нижче таблиці:

| стан заряду                                                                                                                        |                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|  зарядка                                          | -- -- -- --                             |
|  повністю заряджений                              | -----                                   |
|  пауза для зігрівання / охолодження акумулятора - | .....                                   |
|  несправність акумулятора                       |                                         |
|                                                                                                                                    | або зарядного пристрою ..... проблема в |
|  подачі електроживлення                         | .....                                   |

Дане зарядний пристрій залишається заряджає несправні акумулятори. Зарядний пристрій сигналізує про пошкодження акумулятора відсутністю світіння світлових індикаторів або спеціальним сигналом індикаторів, що позначає наявність несправності в акумуляторі або зарядному пристрої.

**ПРИМІТКА:** Даний сигнал також може сповіщати про наявність несправності в самому зарядному пристрої.

Якщо зарядний пристрій миготінням повідомляє про наявність несправності, віднесіть зарядний пристрій до сервісного центру для перевірки.

## Пауза для зігрівання / охолодження акумулятора

Якщо зарядний пристрій визначить, що акумулятор надмірно охолоджений або нагрітий, автоматично ініціюється пауза для зігрівання / охолодження, протягом якої нового акумулятора досягаються оптимальної для зарядки температури. Потім зарядний пристрій автоматично перемикається на

режим зарядки. Ця функція збільшує максимальний термін служби акумулятора. Інструменти XR Li-Ion спроектовані по Електронної Захисної Системі, яка захищає акумулятор від перевантаження, перегріву або глибокої розрядки. При спрацьовуванні Електронної Захисної Системи інструмент автоматично відключиться. Якщо це сталося, помістіть Li-Ion акумулятор в зарядний пристрій до його повної зарядки.

Холодний акумулятор зарядиться приблизно на половину рівня теплового акумулятора. Акумулятор буде заряджатися повільніше протягом усього циклу зарядки і не досягне максимального рівня зарядки навіть тоді, коли акумулятор зігріється.

## Важливі заходи безпеки для всіх акумуляторів

При замовленні акумуляторів для заміни, не забувайте вказувати їх номер за каталогом і напруга.

Видалений з упаковки акумулятор заряджений не повністю. Перед початком експлуатації акумулятора і зарядного пристрою, прочитайте ці інструкції з безпеки і дотримуйтесь вказівок по процедурі зарядки.

### ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ІНСТРУКЦІЇ

- *Не заряджайте і не використовуйте акумулятор у вибухонебезпечних умовах, наприклад, в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. При установці або вилученні акумулятора з зарядного пристрою пил або газу можуть спалахнути.*
- *Ніколи не вставляйте силою акумулятор в зарядний пристрій. Жодним чином не видазмінюйте акумулятор для установки в непризначене для нього зарядний пристрій - акумулятор може розколотися, що призведе до отримання важкої тілесної травми.*
- *Заряджайте акумулятори тільки зарядними пристроями D E WALT.*
- *не бризкали і не занурюйте в воду або інші рідини.*
- *Не зберігайте та не використовуйте інструмент і акумулятор*

**в місцях, в яких температура може досягти або перевищити 40 ° C (наприклад, зовнішні навіси або будови з металу в літню пору).**

- *Для досягнення найкращих результатів, перед використанням переконайтеся, що акумулятор повністю заряджений.*



**УВАГА:** Ні в якому разі не намагайтеся розібрати акумулятор. Не вставляйте в зарядний пристрій акумулятор з тріснув або пошкодженим корпусом. Чи не розбивайте, не кидайте і не ламайте акумулятор. Не використовуйте акумулятори або зарядні пристрої, які зазнали впливу різкого удару, удару при падінні, потрапили під важкий предмет або були пошкоджені яким-небудь іншим чином (наприклад, проткнуті цвяхом, потрапили під удар молотка або під ноги). Це може призвести до ураження електричним струмом або смерті від електричного струму. Пошкоджені акумулятори повинні повертатися в сервісний центр на переробку.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Кладіть що не використовується інструмент набір на стійку поверхню в місці, в якому він не створює небезпеку, що про нього можуть спіткнутися і впасти. Деякі інструменти з акумуляторами великих розмірів ставляться на акумулятор в вертикальному положенні, але їх легко перекинути.

### СПЕЦІАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ (LI-ION) АКУМУЛЯТОРІВ

- *Не спалюйте акумулятор, навіть якщо він сильно пошкоджений або повністю зношений. Акумулятор в вогні може вибухнути. При горінні літій-іонних акумуляторів виділяються токсичні пари і частки.*
- *Якщо вміст акумулятора потрапило на шкіру, негайно промийте уражену ділянку водою з м'яким милом. Якщо акумуляторна рідина потрапила в око, промивайте відкрите око протягом 15 хвилин,*

поки не зникне роздратування. Якщо необхідно звернутися за медичною допомогою, медиків слід довести до відома, що акумуляторний електроліт складається з суміші рідкого органічного карбонату і солей літію.

- **Вміст відкритих елементів акумулятора може викликати подразнення органів дихання.**

Забезпечте приплив свіжого повітря. Якщо симптоми зберігаються, зверніться за медичною допомогою.



**УВАГА:** Небезпека отримання опіку.

Акумуляторна рідина може спалахнути при попаданні іскри або полум'я.

## Акумулятор

### ТИП АКУМУЛЯТОРИ

Модель DCF825 працює від 14,4 В акумуляторів.

Модель DCF895 працює від 18 В акумуляторів.

Також можуть використовуватися акумулятори DCB140, DCB141, DCB180 або DCB181. Швидкість обертання см.

В розділі

**"Технічні характеристики".**

## Рекомендації зі зберігання

1. Оптимальним місцем для зберігання є холодне і сухе місце, подалі від прямих сонячних променів і джерел надлишкового тепла або холоду. Для збільшення продуктивності і терміну служби, зберігайте не використовуються акумулятори при кімнатній температурі.
2. Для забезпечення довгого терміну служби акумуляторів, при тривалому зберіганні рекомендується прибирати повністю заряджені акумулятори в сухе прохолодне місце далеко від зарядного пристрою.

**ПРИМІТКА:** Не забирайте на зберігання повністю розряджені акумулятори. Перед використанням потрібно акумулятор зарядити.

## Символи на зарядному пристрої та акумуляторі

На додаток до піктограм, що містяться в цьому посібнику з експлуатації, на зарядному пристрої та акумуляторі є символи, які відображають наступне:



Перед використанням уважно прочитайте цей посібник з експлуатації.



Акумулятор заряджається.



Акумулятор заряджений.



Пауза для зігрівання / охолодження акумулятора.



Несправність акумулятора або зарядного пристрою. Проблема в подачі електроживлення.



Не торкайтеся струмопровідними предметами контактів акумулятора і зарядного пристрою.



Ні в якому разі не намагайтеся заряджати пошкоджений акумулятор!



DCB105 ✓

Використовуйте акумулятори та зарядні пристрої тільки марки DEWALT. Акумулятори інших марок можуть вибухнути, що призведе до травмування або пошкодження інструменту.



Не занурюйте акумулятор у воду.



Негайно замінійте пошкоджений кабель живлення.



Заряджайте акумулятор при температурі навколишнього середовища в межах 4 °C - 40 °C.



LI-ION

Утилізуйте відпрацьований акумулятор безпечним для навколишнього середовища способом!



Не кидайте акумулятор у вогонь.



Li Ion Заряджає Li-Ion акумулятори.



Час зарядки см. В **технічні характеристики** зарядного пристрою.



Для використання тільки всередині приміщень.

## Комплект поставки

В упаковку входять:

- 1 Акумуляторний ударний шуруповерт
- 21 Зарядний пристрій
- 3 Акумулятора Li-Ion (L2, C2-моделі)
- 3 Акумулятора Li-Ion (L3, C3-моделі)
- 1 Акумулятор Li-Ion (L1, C1-моделі)
- 1 Магнітний тримач
- 1 Кріплення для ременя
- 1 Чемодан
- 1 Керівництво по експлуатації
- 1 Креслення інструменту в розібраному вигляді

**ПРИМІТКА:** Акумулятори, зарядні пристрої та комплекти додаткового обладнання не входять до комплекту поставки моделей N.

- *Перевірте інструмент, деталі і додаткові пристосування на наявність пошкоджень, які могли статися під час транспортування.*
- *Перед початком роботи необхідно уважно прочитати цю інструкцію і взяти до відома що міститься в ньому інформацію.*

## Опис (Мал. 1, 2)



**УВАГА:** Ні в якому разі не змінюйте електроінструмента або яку-небудь його деталь. Це може призвести до травмування або пошкодження інструменту.

- a. Курковий пусковий вимикач
- b. Перемикач напрямку обертання (реверса)
- c. Кнопка звільнення насадки
- d. Тримач насадки 6,35 мм (1/4 ")
- e. Відмикає кнопку акумулятора
- f. акумулятор
- g. підсвічування
- h. Кріплення для ременя
- i. гвинт
- j. перемикач швидкостей
- k. Основна рукоятка
- l. Магнітний тримач насадок

## ПРИЗНАЧЕННЯ

Дані ударні гайковерти / гвинтоверти високої потужності призначені для професійних робіт по ударному закручуванню. Ударна функція забезпечує універсальність інструменту при загвинчування кріпильних елементів в деревину, метал і бетон.

**НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** інструмент у вологих умовах або при наявності в навколишньому просторі легко займистих рідин або газів.

Дані ударні гайковерти / гвинтоверти є професійними електроінструментами.

**Не дозволяються** дітям торкатися до інструменту. Недосвідчені користувачі повинні використовувати цей інструмент під керівництвом досвідченого інструктора.

- Використання приладу особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з відсутністю досвіду і навичок роботи допускається тільки під контролем відповідального за їх безпеку особи. Не залишайте дітей одних з інструментом і не дозволяйте грати з ним.

## Електробезпека

Електричний двигун розрахований на роботу тільки за однієї напруги електромережі. Завжди стежте, щоб напруга акумулятора відповідає напрузі, позначеному на табличці електроінструменту. Також переконайтеся, що напруга Вашої зарядного пристрою відповідає напрузі електромережі.



Ваше зарядний пристрій D E WALT має подвійну ізоляцію відповідно до стандарту EN 60335, що виключає потребу в заземлюючому дроті.

Пошкоджений кабель повинен замінитися спеціально підготовленим кабелем, який можна придбати в сервісній організації D E WALT.

## Використання подовжувального кабелю

Використовуйте подовжувач тільки в разі крайньої необхідності! Завжди використовуйте подовжувач встановленого зразка, відповідний

вхідної потужності Вашого зарядного пристрою (див. розділ **"Технічні характеристики"**). Мінімальний розмір провідника повинен становити 1 мм<sup>2</sup>;

максимальна довжина кабелю не повинна перевищувати 30 м.

При використанні кабельного барабана, завжди повністю розмотуйте кабель.

## ЗБІРКА І РЕГУЛЮВАННЯ



**УВАГА:** Перед складанням і регулюванням приладу завжди виймайте акумулятор. Перед установкою або виймайте акумулятор завжди вимикайте інструмент.



**УВАГА:** Використовуйте акумулятори та зарядні пристрої тільки марки DEWALT.

## Установка та зняття акумулятора (Мал. 2)

**ПРИМІТКА:** Для досягнення найкращих результатів, перед використанням переконайтеся, що акумулятор повністю заряджений.

### ДЛЯ ВСТАНОВЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРА У РУЧКУ ІНСТРУМЕНТУ

- Зіставте акумулятор (f) з борозенками всередині рукоятки інструменту (Мал.2).
- Перемістіть акумулятор в рукоятку, поки він повністю не увійде в рукоятку; переконайтеся, що акумулятор не зафіксується на місці.

### ДЛЯ ВИЛУЧЕННЯ АКУМУЛЯТОРИ З ІНСТРУМЕНТУ

- Натисніть на кнопку звільнення акумулятора (e) та виймайте акумулятор з рукоятки інструменту.
- Вставте акумулятор у зарядний пристрій, як описано в розділі «Зарядний пристрій» цього посібника.

## Кріплення для ременя і магнітний тримач насадок (Мал. 1)



**УВАГА:** Для зниження ризику отримання важкої травми, вимикайте інструмент і виймайте акумулятор перед кожною операцією регулювання або зняттям/установкою приладдя або насадок.



**УВАГА:** Щоб уникнути отримання важкої травми, НЕ підвішуйте інструмент над головою і не підвішуйте сторонні предмети на кріплення для ременя. Пристібайте кріплення **ТІЛЬКИ**

до робочого ременя.



**УВАГА:** Щоб уникнути отримання важкої травми, перевірте надійність гвинта, який утримує кріплення.

**ВАЖЛИВО:** При установці або заміні кріплення для ременя магнітного утримувача насадок, використовуйте тільки гвинт (i), що входить в комплект поставки. Переконайтеся, що гвинт надійно затягнутий.

Кріплення для ременя (h) і магнітний тримач насадок (l) можна встановлювати з будь-якого боку інструмента для використання користувачами з робочою правою чи лівою рукою і тільки з використанням гвинта (i), що входить в комплект поставки. Якщо кріплення для ременя або магнітний тримач насадок не планується використовувати, їх можна зняти з інструменту.

Щоб перемістити кріплення для ременя або магнітний тримач насадок, відкрутіть гвинт (i), що утримує кріплення або затиск на місці, а потім знову встановіть їх на протилежному боці. Переконайтеся, що гвинт надійно затягнутий.

## Експлуатація

### Інструкції з

### використання



**УВАГА:** Завжди дотримуйтесь вказівок діючих норм і правил безпеки.



**УВАГА:** Для зниження ризику отримання важкої травми, блокуйте перемикач реверсу або вимикайте електроінструмент та виймайте акумулятор перед кожною операцією регулювання або зняттям/установкою приладдя або насадок.

## Правильне положення рук під час роботи (Мал. 1, 3)



**УВАГА:** Для зменшення ризику отримання важкої травми,  
**ЗАВЖДИ** правильно утримуйте інструмент, як показано на малюнку.



**УВАГА:** Для зменшення ризику отримання важкої травми,  
**ЗАВЖДИ** надійно утримуйте інструмент, попереджаючи раптові збої в роботі.

Правильне положення рук під час роботи: однією рукою утримуйте основну рукоятку (к).

## Курковий пусковий вимикач отримувача зрегулюванням ско-рости (Мал. 1)

Щоб включити інструмент, натисніть на курок робочий вимикач (а). Для виключення інструменту відпустіть курок вимикач. Ваш інструмент обладнаний гальмом. Інструмент зупиниться, коли вимикач буде повністю відпущений. Вбудований перемикач швидкості дає можливість починати операцію на низькій швидкості. Збільшення швидкості регулюється інтенсивністю натискання на курок вимикач. З метою продовження терміну служби Вашого інструменту використовуйте максимальну швидкість тільки на початковому етапі висвердлювання отворів або загортання кріпильних елементів.

**ПРИМІТКА:** Не рекомендується безперервно використовувати інструмент у всьому діапазоні швидкостей. Це може привести до пошкодження пускового вимикача.

## Перемикач напрямку обертання (реверс) (Мал. 1)

Перемикач обертання (реверс) (b) встановлює напрямок обертання інструменту, а також служить кнопкою блокування.

Для установки обертання вперед, відпустіть курок вимикач і натисніть перемикач напрямку обертання з правого боку інструменту.

Для установки обертання назад, відпустіть курок вимикач (а) і натисніть перемикач напрямку обертання з лівого

боку інструменту. Кнопка перемикача, встановлена в середнє положення, блокує курок вимикач (а) в стані «вимкнено». При зміні положення кнопки перемикача не забувайте відпускати курок вимикач.

**ПРИМІТКА:** При першому включенні інструменту після зміни напрямку обертання Ви можете почути клацання в момент запуску. Це нормально і не вказує на наявність будь-якої проблеми.

## Підсвічування (Мал. 1)

Навколо 6,35 мм (1/4 ") власника насадки (d) розташовані 3 лампочки підсвічування (g). Лампочки підсвічування будуть загорятися при кожному натисканні на курок вимикач. При відпуску вимикача підсвічування буде продовжувати горіти протягом 20-ти секунд.

**ПРИМІТКА:** Лампочки підсвічування служать для освітлення робочої поверхні і не призначені для використання в якості ліхтарика.

## Перемикач швидкості (Мал. 1, 4)

Ваш інструмент обладнаний перемикачем швидкості (j), що дозволяє вибрати одну з трьох швидкостей. За допомогою куркового пускового вимикача (а) можна вибрати швидкість, найбільш підходящу для виконуваної операції.

|                            | DCF825 | DECF895 |
|----------------------------|--------|---------|
| Швидкість 1 об / хв 0-900  |        | 0-950   |
| Швидкість 2 об / хв 0-1850 |        | 0-1900  |
| Швидкість 3 об / хв 0-2800 |        | 0-2850  |

## Встановлення та вилучення насадки (Мал. 1, 5, 6)

**ПРИМІТКА:** З даним інструментом можуть використовуватися тільки насадки з шестигранним хвостовиком 6,35 мм (1/4 "). Щоб встановити насадку, вставте її до упору в утримувач (d). Насадка зафіксована на місці (Мал. 5).

Щоб витягти насадку, натисніть на кнопку звільнення насадки (с). Вийміть насадку і відпустіть кнопку звільнення (Мал. 6).

## Експлуатація

Ваш ударний інструмент виробляє такі крутний момент:

| Модель | НМ  |
|--------|-----|
| DCF825 | 160 |
| DCF895 | 170 |



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Переконайтеся, що кріпильний елемент і / або система здатні витримати рівень крутного моменту, вироблений інструментом. Перевищення допустимого рівня крутного моменту може стати причиною поломки інструменту і можливого отримання тілесної травми.

1. Вставте в торцеву насадку головку кріплення. Тримайте інструмент під прямим кутом до кріпильному елементу.

2. Натисніть на робочий вимикач. Щоб вимкнути інструмент, відпустіть курок вимикач. Завжди перевіряйте рівень крутного моменту динамометричним гайковим ключем, оскільки на момент затяжки впливає декілька чинників, включаючи такі:

- **напруга:** Низька напруга, вироблене майже розрядженим акумулятором, зменшить крутний момент затягування.
- **Діаметр торцевої насадки:** Використання торцевих насадок неправильного діаметра може стати причиною зниження моменту затягування.
- **Розмір болта:** Для загортання болтів великого діаметра зазвичай потрібен високий момент затяжки. Момент затяжки також може варіюватися в залежності від довжини, градуси і коефіцієнта крутного моменту.
- **Болт:** Для забезпечення належного моменту затягування переконайтеся, що різьблення болта чиста, не має іржі і сміття.
- **матеріал:** На величину крутного моменту затягування також впливає тип оброблюваного матеріалу і стан його верхньої поверхні.
- **Тривалість затяжки:** Тривалість затягування збільшується зі збільшенням крутного моменту. Затягування триваліше рекомендованої, може стати причиною перенапруги, виникнення

зірваного різьблення і пошкодження кріпильних елементів.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш електроінструмент D E WALT розрахований на роботу протягом тривалого часу при мінімальному технічному обслуговуванні. Термін служби і надійність інструменту залежить від правильного догляду та регулярного чищення.



**УВАГА:** Для зниження ризику отримання важкої травми, блокуйте перемикач реверсу або вимикайте електроінструмент тиснівши на курок вимикача перед кожної операцією регулювання або зняттям/установкою приладдя або насадок.

Зарядний пристрій і акумулятор не вимагають технічного обслуговування. У середині немає обслуговуються користувачем деталей.



### Масло

Ваш електроінструмент не вимагає додаткового змащення.



### Чистка



**УВАГА:** Видуйте бруд і пил з корпусу сухим стисненим повітрям у міру видимого скупчення бруду всередині і навколо вентиляційних отворів. Очищуйте, надівши засіб захисту очей і респіратор затвердженого типу.



**УВАГА:** Ніколи не використовуйте розчинники або інші агресивні хімічні засоби для очищення неметалевих деталей інструменту. Ці хімікати можуть пошкодити властивості матеріалів, застосованих в даних деталях. Використовуйте тканину, змочену у воді з м'яким милом. Не допускайте попадання будь-якої рідини всередину.

інструменту, ні в якому разі не занурюйте  
будь-яку частину інструменту в рідину.

## ІНСТРУКЦІЇ ІЗ ЧИЩЕННЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЇ



**УВАГА:** Небезпека ураження електричним струмом. Перед чищенням від'єднайте зарядний пристрій від розетки мережі змінного струму. Бруд і масло можна видаляти з зовнішньої поверхні зарядного пристрою за допомогою тканини або за допомогою м'якої неметалевої щітки. Не використовуйте воду або будь-який очищуючий розчин.

## Додаткові речі



**УВАГА:** Оскільки приналежності, відмінні від тих, які пропонує D E WALT, не проходили тести на цьому телевізорі, то використання цих приладів може призвести до небезпечної ситуації. Щоб уникнути ризику отримання травм, з даним продуктом повинні використовуватися тільки рекомендовані D E WALT додаткове приладдя.



**УВАГА:** Для зниження ризику отримання травм, використовуйте тільки додаткові приналежності для використання з ударом марки D E WALT.

З питань придбання додаткового обладнання звертайтеся до Вашого дилера.

## Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Цей продукт не можна викидати разом із побутовим сміттям.



Якщо одного разу Ви захочете замінити свій виріб D E WALT або якщо він Вам більше не потрібний, не викидайте його разом з побутовими відходами. Зробіть цей виріб спеціальний приймальний пункт.



Роздільний збір виробів з закінченим терміном служби і їх упаковки дозволяє повторно переробляти та повторно використовувати. Використання

перероблених матеріалів допомагає захищати навколишнє середовище від забруднення та зменшує потребу в сировині. Місцеві законодавчі акти можуть забезпечити збір старих електричних продуктів окремо від побутового сміття на муніципальних звалищах відходів, або Ви можете продавцями при покупці нового виробу. фірма D E WALT для збору та переробки після закінчення їхнього терміну D E WALT. Щоб скористатися цією послугою, Ви поверніть виріб компанії в офіційний сервісний центр, які збирають відпрацьовані продукти за наш рахунок. Ви можете дізнатися місце знаходження Вашого найближчого авторизованого сервісного центру, звернувшись в Ваш місцевий офіс D E WALT за адресою, вказаною в цьому посібнику з експлуатації. Крім того, список авторизованих сервісних центрів D E WALT і повну інформацію про наш післяпродажного обслуговування та контактною Ви можете знайти в інтернеті за адресою: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Акумулятор, що перезаряджається

Даний акумулятор з тривалим терміном служби слід заряджати, якщо він не забезпечує достатню потужність для робіт, які раніше виконувалися легко і швидко. Утилізуйте відпрацьований акумулятор безпечним для навколишнього середовища способом.

- Повністю розрядіть акумулятор, а потім витягніть його з інструменту.
- Літій-іонні елементи підлягають переробці. Здайте їх дилером чи в місцевий пункт переробки. Зібрані акумулятори будуть перероблені або утилізовані безпечним для навколишнього середовища способом.

## Шановний покупець!

1. Вітаємо Вас з придбанням високоякісного виробу ДеВОЛТ і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.

1.1. Надійна робота даного виробу протягом усього терміну експлуатації - основна мета наших сервісних служб. У разі виникнення будь-яких проблем в процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися тільки до авторизованих сервісних організацій, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в Гарантійному талоні або дізнатися в магазині.

Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий вибір запчастин і аксесуарів.

1.2. При купівлі виробу вимагайте перевірки його комплектності та справності в Вашій присутності, інструкцію по експлуатації та заповнений Гарантійний талон на руському мовою. При відсутності у Вас правильно заповненого Гарантійного талона ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.

1.3. Щоб уникнути непорозуміння переконливо просимо Вас перед початком роботи з izdelim уважно ознайомитися з інструкцією по його експлуатації.

2. Правовою основою справжніх гарантійних умов є діюче Законодавство і, зокрема, Закон "Про захист прав споживачів".

3. Гарантійний термін на даний виріб становлять 12 місяців і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків виробу, гарантійний строк продовжується на період, протягом якого воно не виходило з ладу.

4. Виробник рекомендує проводити періодичні перевірки виробу на сервісній станції.

5. Протягом 12 місяців з дня продажу виробу гарантує безкоштовну перевірку виробу та рекомендації по заміні нормальних аксесуарів.

6. Термін служби виробу - 5 років (ми мінімальними, встановленими відповідно до Закону "Про захист прав споживачів").

7. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну та обумовлені виробничими або конструктивними факторами.

8. Гарантійні зобов'язання не розповсюджуються на:

8.1. На несправності виробу, що виникли в результаті:

1. Недотримання користувачем припусків санітарних інструкцій з експлуатації виробу.
2. Механічного пошкодження, викликаного зовнішнім ударним або будь-яким іншим впливом.

8.1.3 Застосування виробу не за призначенням.

4. Стихійного лиха.
5. Неприятливих атмосферних і інших зовнішніх впливів на виріб, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі живлення вказаним на інструменті.

8.1.6. Використання приладдя, витратних матеріалів та запчастин, які не рекомендовані або не схвалені виробником.

8.1.7. Проникнення всередину виробу сторонніх предметів, комах, матеріалів або речовин, що не є відходами, супроводжується застосуванням за призначенням, такими як стружка, тирса тощо.

8.2. На інструменти, що піддавались розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноваженими сервісними станціями.

8.3. На приналежності, запчастини, що вийшли з ладу внаслідок нормального зносу, та витратні матеріали, такі як привідні ремені, вугільні щітки, акумуляторні батареї, ножі, пилки, абразиви, пильні диски, свердла, бури та т. П.

8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту, що спричинило вихід з ладу електродвигуна або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перегрузки виробу відносяться, зокрема: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.



ME 77



060

Блзк энд Деккер ГмбХ  
Блзк энд Деккер Штрассе, 40  
65510 Идштайн, Германия



